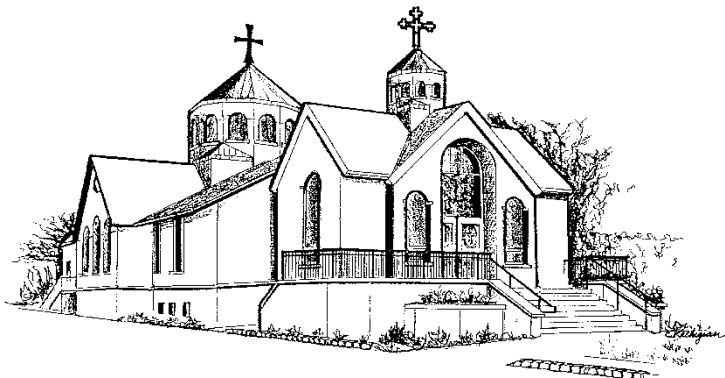


*ST. LEON ARMENIAN CHURCH*  
*Feast of the Holy Cross of Varak*  
*September 26, 2021*

Morning Service 9:00 AM

Divine Liturgy 10:00 AM



---

**Readings from the Holy Scripture**

Is 65:22-25

Gal 6:14-18

Gospel According to Matthew 24:30-36

God so loved the world that He gave His only begotten son,  
so that everyone who believes in Him might not perish but might  
have eternal life. John 3:16

Rev. Fr. Diran Bohajian

Տ. ՏԻՐԱՆ ԲԶՆՅ. ՊՈԶԱՃԵԱՆ

12-61 Saddle River Road Fair Lawn, NJ 07410

Phone (201) 791-2862 Fax (201) 791-1329

Church E-mail address: [stleon@stleon.org](mailto:stleon@stleon.org)

Fr. Diran's E-mail address: [dbohajian@stleon.org](mailto:dbohajian@stleon.org)

St. Leon's Website: <http://www.stleon.org>

# ALTAR SERVERS

*Sr. Dns*, Dr. Berdj Feredjian,

Diran Jebejian, Hrach Kasaryan, Nubar Kasaryan,

Sebuh Oscherician, Sarkis Pilavdjian, Nurhan Ezik, Gregory Kazanjian

**Subdns.** Paul Chamesian, Vahe Kiljian, Jack Hamparian

## **CHOIR MASTER**

George Paroonagian

## **PRINCIPAL ORGANIST**

Sirvard Galstian



*“Krisdos ee méch me haydnetsav.” – “Orhnyal é haydnootyoonun Krisdosi.”*

*“Christ is revealed among us.” - “Blessed is the revelation of Christ.”*

## HOKEHANKISD

Rev. Fr. Diran & Yn. Kismet Bohajian request Hokehankisd for the soul of **Charles Takoushian**, loving uncle on the 40<sup>th</sup> day of his passing into eternal rest. The Family has donated toward the Altar Flowers and request the Altar Candles be lit in his memory.

Arpine Cakir & Family request Hokehankisd for the soul of **Harutyán Cakir**, loving husband, father, grandfather and great-grandfather, **Vahan Cakir** loving grandfather and great grandfather, **Levon Cakir** loving uncle, **Aret Cakir**, loving nephew, **Baret Cakir** loving nephew of their passing into eternal rest. The Family has donated toward the Altar Flowers and request the Altar Candles be lit in their memory.

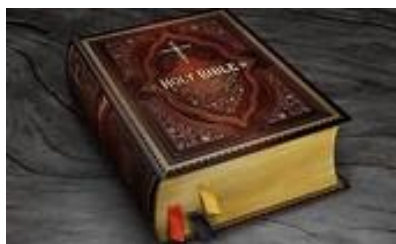
Bernard & Cohar Poitrimol and Family requests Hokehankisd for the soul of their daughter and sister **Ingrid Poitrimol** and for their parents and grandparents **Paul & Jeanne Poitrimol** of their passing into eternal rest. The Family has donated toward the Altar Flowers and request the Altar Candles be lit in their memory.



The Choir has donated toward the Altar Flowers in honor of our organist, Sirvard Galstian's Birthday.

**PRAYERS FOR THE SICK:** Remember in your prayers and ask for the recovery of Sona Manuelian, Robert John Karanfilian III, Silva Jinivizian, Greg Tenbekjian, Annette Kouchshirin, Brandon Katz, Zoe Brooks, Jim & Wendy Lathey, Dan Patoyia (Moynihan), Juliette Haddad, James Azarian, Varoujan Harutunian, Mosses Bairamian, Ruben Grigoryants, Michael Sakolsky, Lynne Ford, Frank Cornawchiulo, Ryan Hallak, John Hallak, Carmelina Mancini, Marie Tenguerian, Hana Botie, Mary Ann Kral, Emily Ring, Clara Yeramian, Jerry DiSant, Julie Frattarola, Melanie Sarkisian and all those who are suffering. *We commit our sick and shut-ins to our Heavenly Father who cares and watches over all His children. “I will never leave thee nor forsake thee”.*

**Reverence Required** ~ Please be advised that, according to the tradition of the Armenian Church, members of the congregation are strongly reminded to refrain from walking in and out of the Sanctuary while services are in progress. You are *especially* reminded ***not to do so*** during **1)** the Chanting of the Gospel, (pg. 17); **2)** recitation of the Creed (*Havadamk*), (pg. 18); **3)** the Chalice Procession, (pg. 24-25); **4)** Hayr Mer (pg 41); **5)** the Hymn, “*Der Voghormya*,” (pg. 45); and **6)** distribution of the Holy Communion, (p. 49). Also, please do not chew gum or cross legs during church services. Please observe the “arrows” in the new liturgy books. They indicate when you should *Stand, Sit, or Kneel*.



## **BIBLE STUDY**

**TIME: 7:30 PM – 9:00 PM**

Zoom Bible Study Wednesday,  
If you would like to participate  
please call or e-mail Fr. Diran and  
he will send you the link for the  
Bible Study.

Book of Isaiah

Chapter 26 “Judah’s Song of Victory”

Chapter 27 “Israel’s Redemption”

Chapter 28 “Judgement on Corrupt Rulers, Priests and Prophets”

At our last bible study gathering we focused on Isaiah’s prophesy in directing the Israelite’s to turn away from idolatry and corruption and begin the journey back to God. God’s judgement focuses on the fall of Jerusalem and the importance of repentance, in order to re-establish their covenant with God. We can also re-examine our life and see how we can strengthen our relationship with God.

Last Gospel: Matthew 11:25-30

# VOCATIONS

FULFILLING THE PROMISE  
OF ST. NERSESS SEMINARY

**SATURDAY, NOV. 13, 2021**

OLD TAPPAN MANOR, OLD TAPPAN, NEW JERSEY

## *St. Nersess to Honor First 12*

Armonk, NY – St. Nersess Armenian Seminary will be celebrating its 60<sup>th</sup> Anniversary on November 13 at a special banquet which will honor the vocations of the first 12 priests who graduated from St. Nersess and St. Vladimir's Seminaries and were ordained.

The celebratory dinner will take place on November 13 at the Old Tappan Manor in Old Tappan, N.J. This event is the first in a series to recognize the alumni of St. Nersess, both ordained and lay, who are in service to the Armenian Church, in any capacity.

This year's honorees, listed by ordination dates, are

Rev. Fr. Kevork Arakelian (1973)

Rev. Fr. Garabed Kochakian (1976)

Rev. Fr. Yeprem Kelegian (1977)

Rev. Fr. Mardiros Chevian (1985)

Rev. Fr. Shnork Demirjian (1991)

Rev. Fr. Diran Bohajian (1993)

Rev. Fr. Sahak Kaishian (1993)

Rev. Fr. Tavit Boyajian (1993)

Rev. Fr. Arakel Aljalian (1993)

Rev. Fr. Vasken Kouzouian (1994)

Rev. Fr. Stepanos Doudoukjian (1996)

Very Rev. Fr. Simeon Odabashian (1996)

Two honorees are from the Western Diocese.

The tribute has ignited numerous memories amongst the honorees.

“When reflecting upon the first time I knew I wanted to become a priest, I recall how impactful the first St. Nersess Summer Conference was in 1963,” reveals Fr. Kevork Arakelian, the first American-born graduate of St. Nersess Armenian Seminary to be ordained a priest. Another recollection, by Fr. Yeprem Kelegian, includes the greatest influences on his path to the seminary. “I remember the ‘luminaries’ of my youth -

Archbishop Torkom Manoogian, Archbishop Tiran Nersoyan, Der Arsen Barsamian, Der Dajad Davidian, and Der Karekin Kasparian.”

The evening will be filled with more nostalgic and celebratory reflections, as well as a special award. Invitations will be mailed in August, as well as commemorative keepsake booklet information to include your best wishes to the honorees. All donations will benefit the seminary and its ongoing mission.

For more information, please contact event co-chair Lynn Beylerian at (201) 914-0354 or [lynnbeylerian@gmail.com](mailto:lynnbeylerian@gmail.com) or go to [www.stnersess.edu](http://www.stnersess.edu).

**ST. LEON SOCIAL CLUB** Seniors have much to offer, our wisdom, our experience and our time. St. Leon Social Club meets every Wednesday from 11:00-4:00 PM Donation is \$3.00. we are serving only coffee. Example: play cards, backgammon, bring a board game or just sit around and have a cup of coffee. Bring a friend and enjoy the afternoon. We are meeting in the Community Center.

**SUNDAY SCHOOL** We are excited to begin Sunday School in the fall! Registration will be online, where you can put your information and even pay. If you have registered with us before you will get an email with the link. If you are interested in signing up for Sunday School and haven't before, please send your name and email to [acarden56@gmail.co](mailto:acarden56@gmail.co) and you will receive the link sometime in August. We hope to see you!

## ***EXCITING NEWS!!!!***

### **St. Leon Armenian Church's 2<sup>nd</sup> Annual Drive-Thru Food Festival is coming!**



Again, this year, for the health and safety of the community and our volunteers, all food items will be *pre-ordered and pre-paid online. Orders will be picked up at our drive-thru site on the grounds of St. Leon.*

The dates of the drive-thru pick up are Friday, October 15<sup>th</sup> and Saturday, October 16<sup>th</sup> from 4:30pm-7:30pm. All food items are to be picked up and enjoyed at home. There will be new menu items that we are excited for you to enjoy.

There will not be any seating available on the St. Leon grounds.

*All orders must be placed & paid for by October 5<sup>th</sup> at midnight. We cannot accept any orders or payments after the deadline or on the pickup days.*

*To order online, please visit the link below:*

<https://st-leon-armenian-church.square.site/>

[Or scan the QR Code with your mobile device to go directly to the site!](https://st-leon-armenian-church.square.site/)



[All t](#)he information you need is on the site along with the menu, ordering, payment & pick up instructions. There’s even a link to get help!

**Please also consider becoming a Food Festival sponsor to help offset our expenses and raise some extra money for our parish during these uncertain times.**

Festival Host	\$5,000.00	Paklava/Khadayif	\$200.00
Event Host	\$2,500.00	Eech/Hommus	\$150.00
Luleh Kebob	\$1,000.00	Pilaf	\$100.00
Chicken Kebob	\$500.00	Monti	\$50.00
Cheese Boreg	\$250.00	Other	any amount

We hope and pray that next year, we can once again have our traditional Food Festival and you will be able to sit down and enjoy our delicious foods and some KEF inside our Community Center.

Thank you for supporting St. Leon!!

The Food Festival Committee



***24<sup>th</sup> Annual Saint Leon Armenian Church Golf Open  
Monday Oct 18<sup>th</sup>, 2021. Ramsey Golf & Country Club  
105 Lakeside Drive, Ramsey, NJ 07438  
(201) 327-0009***

*10am Registration, Driving Range, Practice facility*

*10:30 – Noon BBQ Lunch*

*Noon Shotgun start – Format: Four-person scramble with mens  
and ladies tees.*

*5pm Cocktails and BBQ, Awards and Prizes, Open bar!*

*6pm Buffet Dinner*

**Registration - \$200 per player. Please register early. (\$190 if  
postmarked by July 30, 2021). Dinner only \$50 per person.**

- By check: payable to St. Leon Armenian Church. Note “golf” in the memo area.
- Mail to: Rich Berenson, 831 Mountain Avenue, Wyckoff, NJ 07481 (917) 854-2357. Registration deadline October 1st, 2021.
- Total amount enclosed \_\_\_\_\_.

**Player Information – we will match you up if you don't have a foursome.**

Player

1 \_\_\_\_\_ phone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Player

2 \_\_\_\_\_ phone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Player

3 \_\_\_\_\_ phone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Player

4 \_\_\_\_\_ phone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Sponsorship level \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ I am interested in donating a raffle prize

(Please contact Rich Berenson)

*Special requests (food allergies, etc.)*

\_\_\_\_\_

## **Saint Leon Armenian Church Community,**

We are pleased to be holding the 24<sup>th</sup> Annual St. Leon Armenian Church Golf Open again this year. After 2020 we will all appreciate a fun day together on the golf course and afterwards over cocktails and dinner.

We originally published a save the date for an earlier date, however, due to a scheduling conflict the event will be held at Ramsey Golf & Country Club on October 18<sup>th</sup>. October is beautiful month for golf with cool temperatures and fall foliage!



Please join Father Diran for a day on the links. Or, feel free to join for cocktails and dinner that evening if you are not a golfer. Kindly spread the word and extend the number of people you bring to the event. We are encouraging early registration with a price break for those that secure their payment by July 30th and help us to plan better for the event.

Once again, we will be offering sponsorships for the event. If you are interested in becoming a sponsor, please let us know. There are a range of sponsorship opportunities outlined on the following page.

Please reach out if you have any questions or have something you would like to discuss.

All the best,

St. Leon Armenian Church Golf Open Committee

Rich Berenson (917) 854-2357

Rich Ohnikian

Ed Kalpagian

Vicken Jessourian

## **A Prayer for the Solemn 1st Anniversary of the 44-Day Artsakh War**

Lord Have Mercy, Lord Have Mercy, Lord Have Mercy  
MERCIFUL LORD JESUS CHRIST, one year ago on this day we were ready to celebrate a beloved feast day dedicated to your Holy Cross—the feast of *Varaka Sourp Khatch*—when we learned that our visible enemy had unleashed a large-scale offensive against our beloved homeland Artsakh. It was a dark hour for our beloved homeland Armenia: a time of fear and anxiety when we turned to your Holy Cross for strength, hope, refuge, and guidance.

Lord, on this anniversary day we ask you to remember the brave souls of our beloved brothers and sisters who gave their lives for our faith and for our homeland. They fought with courage and valor, and received their ultimate crowns of martyrdom, mixing their pure blood with our holy land. Receive their bright souls into your eternal tabernacles, and into the peace of your heavenly kingdom. Continue to comfort their loved ones with the grace of your Holy Spirit.

As we celebrate the Feast of the Holy Cross again today, we ask you to hear our prayers and give us the strength to continue our journey of the cross on this earth. Help us find hope and consolation in your promise: “But the one who endures to the end will be saved” (Mt 24:13).

O Lord, by the mystery of your all-powerful, miraculous Holy Cross, transform the world’s pain and devastation into new life and hope; bring forth that true justice that comes only from you. For unto you we give glory, honor, and worship, with the Father and the Holy Spirit, now and always and unto the ages of ages. Amen.

**Աղոթք Արցախյան 44-օրյա պատերազմի առաջին տարելիցի օրվա առիթով**

Տեր, ողորմյա, Տեր ողորմյա, Տեր ողորմյա:

ՄԵՐ ՏԵՐ ԵՒ ՓՐԿԻԶ ՀԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍ՝ Ողորմած Աստված, մեկ տարի առաջ այս օրը, երբ ամենքս խանդավառությամբ պատրաստվում էինք նշելու Քո փրկչական Սուրբ Խաչին նվիրված տոներին՝ Վարագա Սուրբ Խաչի տոնը, տագնապով լսեցինք Քեզ հավատացող սուրբ ժողովրդի վրա երևելի թշնամու հարձակման մասին:

Վախի և քառուսի մեջ մեր սրտերն ու հայացքները կրկին դարձան դեպի Քո կենարար Սուրբ Խաչը՝ ուժ, մխիթարություն, հույս ու առաջնորդություն ստանալու համար: Տեր Աստված մեր, այս տարեկիցի ցավոտ օրը աղաչում ենք Քեզ, որ հիշես մեր քաջարի եղբայրների և քույրերի հոգիները, ովքեր իրենց կյանքը տվեցին վասն հայրենյաց և վասն հավատի: Նրանք կովեցին քաջությամբ և աներեր արիությանմբ՝ մարտի դաշտում ստանալով իրենց նահատակության սրբազան պսակները՝ մեր սուրբ հողին խառնելով իրենց մաքրամաքուր արյունը: Ընդունիր նրանց պայծառ հոգիները Քո հավիտենական սուրբ խորաններում Երկնային Արքայությանդ մեջ և շարունակիր մխիթարել նրանց սիրելիներին Սուրբ Հոգուդ ամենառատ շնորհներով:

Տեր Աստված, Հիսուս Քրիստոս, այսօր էլ կրկին, երբ մենք նշում ենք Սուրբ Խաչիդ տոնը, խնդրում ենք Քեզ, լսի՛ր մեր աղոթքի ձայնը և ուժ տուր մեզ շարունակելու մեր խաչի ճանապարհը այս աշխարհի վրա և օգնիր մեզ հույս ու մխիթարություն գտնելու Քո խոստման մեջ. «Բայց նա, ով համբերի մինչև վերջ, կփրկվի »: (Մատթ. 24:13) :

Քո ամենագոր և պատվական Սուրբ Խաչի խորհրդով փոխակերպիր աշխարհի բերած ցավն ու տրտմությունը դեպի նոր կյանքի արշալույսի և փրկության հույսի, ու հաստատիր ճշմարիտ արդարությունը, որը գալիս է միայն Քեզանից: Եվ մենք էլ քեզ մատուցենք փառքը, պատիվը և երկրպագությունը Հոր և Սուրբ Հոգու հետ միասին, այժմ և միշտ և հավիտյանս հավիտենից: Ամեն

## Աղօթք

Նուիրումս Արցախեան **44**-օրուայ Պատերազմի Տարելիցին

Տէր, ողորմեա. Տէր, ողորմեա. Տէր, ողորմեա:

Տէր մեր եւ Փրկիչ Յիսուս Քրիստոս, ողորմած Աստուած, տարի մը առաջ երբ այս օրերուն բռնորս խանդավարութեամբ կը պատրաստուէինք նշուելու քու Փրկչական սուրբ Խաչին նուիրումս տօներէն՝ Վարազայ Սուրբ Խաչի տօնը, տագնապով լսեցինք քեզ հաւատացող ժողովուրդի վրայ երեսելի թշնամիին յարձակման մասին:

Վախի ու քառի մէջ մեր սրտերն ու հայեացքները կրկին դարձան դէպի քու կենարար սուրբ Խաչը՝ ուժ, մխիթարութիւն, յոյս ու առաջնորդութիւն ստանալու: Տէր Աստուած մեր, այն տարելիցի ցաւոս օրը կ'աղաչենք քեզ, որ յիշես մեր քաջարի եղբայրներուն հոգիները, որոնք իրենց կեանքը տուին վասն հայրենեաց եւ վասն հաւատոյ: Անոնք կուեցան քաջութեամբ եւ աներեք արիւթեամբ՝ մարտի դաշտին մէջ ստանալով իրենց նահատակութեան սրբազան պսակները եւ մեր սուրբ հողին խառնելով իրենց մարմամբուր արիւնը: Ընդունիր անոնց պայծառ հոգիները քու յաւիտենական սուրբ խորաններուդ ու երկնային արքայութեանդ մէջ եւ շարունակէ մխիթարել անոնց սիրելիներուն Սուրբ Հոգիիդ ամենաառ շնորհներով:

Տէր Աստուած, Յիսուս Քրիստոս, այսօր ալ կրկին երբ մենք կը նշենք սուրբ Խաչիդ տօնը, կը խնդրենք քեզ, լսէ՛ մեր աղօթքի ձայնը եւ ուժ տուր մեզ շարունակելու մեր խաչի նահապարհը այս աշխարհի վրայ եւ օգնէ մեզ յոյս ու մխիթարութիւն գտնելու քու խոստումիդ մէջ թէ՛ «Բայց այ՛ն, որ կը համբերէ մինչեւ վերջ, կը փրկուի»: /Մատթ. 24:13/:

Քու ամենագօր եւ պատուական սուրբ Խաչի խորհրդով փոխակերպէ աշխարհի բերած ցաւն ու տրտմութիւնը դէպի նոր կեանքի արշալոյսին եւ փրկութեան յոյսին ու հաստատէ նճարիտ արդարութիւնը, որ կու գայ միայն քեզմէ: Եւ մենք ալ քեզ մատուցենք փառքն ու պատիւը եւ երկրպագութիւնը, Հօր եւ Սուրբ Հոգիին հետ միասին, հիմա եւ միշտ եւ յաւիտենապէս. ամէն:



THE SCREENING IS JOINTLY SPONSORED BY

AGBU ARARAT  
ARMENIAN DEMOCRATIC LIBERAL PARTY-RAMBAGAVARS  
DAUGHTERS OF VARTAN-SAHAGANDUSH OTYAG  
KNIGHTS OF VARTAN-BAKRADOUNY LODGE  
NATIONAL ASSOCIATION FOR ARMENIAN STUDIES  
AND RESEARCH (NAASR)  
ST. LEON ARMENIAN CHURCH  
TUFENKIAN FOUNDATION

THE FILM IS PRIMARILY IN ENGLISH WITH SUBTITLES FOR NON-ENGLISH DIALOGUE  
PROCEEDS WILL SUPPORT THE FILMMAKER'S UPCOMING FILM, REVIVAL, WHICH IS SLATED FOR PRODUCTION IN 2022

# GATE TO HEAVEN

EAST COAST PREMIERE  
DISCUSSION WITH FILMMAKER  
JIVAN AVETISAYN

FRIDAY, OCTOBER 8, 2021

7PM WEATHER PERMITTING OUTDOOR WINE RECEPTION WITH FILMMAKER

7:45PM SCREENING FOLLOWED BY DISCUSSION

ST. LEON ARMENIAN CHURCH  
ABAJIAN HALL  
MASKS REQUIRED

ADVANCED TICKETS RECOMMENDED: [gatetoheaven.eventcombo.com](https://www.gatetoheaven.eventcombo.com)

[WATCH THE TRAILER](#)

[LEARN ABOUT THE FILMMAKER](#)

[LEARN ABOUT THE FILM](#)